

Žaloba podaná 4. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo**(Vec C-474/08)**

(2009/C 32/21)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Patakia a B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Belgické kráľovstvo si tým,

že neurčilo, že prípady odmietnutia prístupu do distribučnej alebo prepravnej siete môžu byť predložené regulačnému úradu, ktorý rozhodne záväzným rozhodnutím v lehote dvoch mesiacov v súlade s článkom 23 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES ⁽¹⁾,

tým, že vyňalo určité rozhodujúce prvky pre výpočet taríf z právomoci regulačného úradu, ako ju stanovuje článok 23 ods. 2 smernice 2003/54/ES,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia po prvé tvrdí, že článok 23 ods. 5 smernice 2003/54/ES nebol prebratý do belgického práva. Relevantné ustanovenia belgického práva upravujúce organizáciu trhu s elektrinou sú totiž tak všeobecné, že neumožňujú s istotou určiť, či existuje právo podať individuálny opravný prostriedok proti rozhodnutiam o odmietnutí prístupu do distribučnej alebo prepravnej siete elektrickej energie. Tieto ustanovenia obzvlášť neurčujú žiaden presný procesný rámec a nestanovujú žiadnu lehotu na odpoveď regulačného úradu, v danom prípade Commission nationale de régulation de l'électricité (CRE).

Po druhé žalobkyňa vytýka žalovanému, že porušil článok 23 ods. 2 smernice 2003/54/ES, keďže zveril kráľovi, teda inému úradu ako CRE, právomoc stanoviť osobitné pravidlá, ktoré upravujú amortizáciu – odpisovanie a ziskové rozpätie súvisiace s investíciami v národnom a európskom záujme. Takýto postup nie je zlučiteľný s už citovaným článkom, keďže sa zdá, že regulačný úrad nemá ani v jednom z týchto dvoch prípadov žiaden

vplyv na metodológie používané na účely výpočtu alebo stanovenia prepravných alebo distribučných taríf.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, s. 37; Mim. vyd. 12/002, s. 211.**Žaloba podaná 5. novembra 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo****(Vec C-475/08)**

(2009/C 32/22)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Patakia a B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že

Belgické kráľovstvo si tým, že neustanovilo tak, ako to vyžaduje článok 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/55/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa ruší smernica 98/30/ES ⁽¹⁾, správcov siete,

neustanovilo výlučne regulovaný prístup, ale aj dohodnutý prístup tretích osôb do siete v rozpore s článkom 18 smernice 2003/55/ES v spojení s jej článkom 25 ods. 2,

neprebralo článok 22 ods. 3 písm. d) a e) a ods. 4 smernice 2003/55/ES,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia uvádza tri dôvody na podporu svojej žaloby.

Najskôr žalovanému vytýka, že neustanovil správcov prepravných sietí, zásobníkov zemného plynu a zariadení pre skvapalnený zemný plyn, ako to ustanovujú články 7 a 11 smernice 2003/55/ES.

Ďalej žalovanému vytýka, že vytvoril stav právnej neistoty u nových účastníkov, ktorí vstupujú na trh, keďže vytvoril dojem, že dohodnutý prístup do siete je alternatívou voči regulovanému prístupu. Z článkov 18 a 25 ods. 2 smernice

2003/55/ES však jasne vyplýva, že regulovaný prístup je jedinou možnosťou prístupu tretích osôb do siete a že je jedine v právomoci regulačného úradu stanoviť alebo schváliť prinajmenšom metódy pre výpočet alebo stanovenie taríf predtým, než nadobudnú účinnosť.

Nakoniec Komisia tvrdí, že tým, že od uplatňovania smernice oslobodil nové veľké infraštruktúry pre zemný plyn, žalovaný nesprávne prebral článok 22 ods. 3 písm. d) smernice, pokiaľ ide o povinnosť uverejniť rozhodnutie, a článok 22 ods. 3 písm. e) tejto smernice, ktorý zakotvuje povinnosť porady s inými členskými štátmi alebo s inými regulačnými úradmi, ktoré sú dotknuté prípadmi vzájomného prepojenia týchto infraštruktúr. Okrem toho žalovaný neurčil vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch povinnosť oznámiť bezodkladne Komisii rozhodnutie o takejto výnimke, ako aj všetky ďalšie potrebné informácie, ktoré s tým súvisia, ako to stanovuje článok 22 ods. 4 smernice.

(¹) Ú. v. EÚ L 176, s. 57; Mim. vyd. 12/002, s. 230.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (Civil Division) (Anglicko a Wales) 7. novembra 2008 – Maria Teixeira/London Borough of Lambeth, Secretary of State for the Home Department

(Vec C-480/08)

(2009/C 32/23)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (Civil Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľka: Maria Teixeira

Odporcovia: London Borough of Lambeth, Secretary of State for the Home Department

Prejudiciálne otázky

V situácii, keď i) občianka EÚ prišla na územie Spojeného kráľovstva; ii) táto občianka EÚ bola v určitých obdobiach v Spojenom kráľovstve pracovníkom; iii) táto občianka EÚ prestala byť pracovníkom, ale Spojené kráľovstvo neopustila; iv) táto občianka EÚ si nezachovala štatút pracovníka a nemá právo pobytu podľa článku 7 ani právo trvalého pobytu podľa článku 16 smernice Rady a Európskeho parlamentu

2004/38 (¹); v) dieťa tejto občianky EÚ vstúpilo do vzdelávacieho procesu v čase, keď táto občianka EÚ nebola pracovníkom, ale zotrvalo vo vzdelávacom systéme v Spojenom kráľovstve počas obdobia, keď občianka EÚ v Spojenom kráľovstve pracovala; vi) táto občianka EÚ je osobou starajúcou sa o svoje dieťa a vii) táto občianka EÚ a jej dieťa nemajú dostatočné vlastné zdroje:

1. má občianka EÚ právo pobytu v Spojenom kráľovstve len v prípade, že spĺňa podmienky uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/38 z 29. apríla 2004?

ALEBO

2. i) Má občianka EÚ právo pobytu odvodené od článku 12 nariadenia (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 (²) v zmysle jeho výkladu zo strany Súdneho dvora bez toho, aby musela splniť podmienky stanovené v smernici 2004/38 Európskeho parlamentu a Rady z 29. apríla 2004; a
ii) ak áno, musí mať dostatok zdrojov aby sa nestala príťažou pre systém sociálnej pomoci hostiteľského členského štátu počas navrhovaného obdobia pobytu, a mať v hostiteľskom členskom štáte komplexné krytie nemocenského poistenia?
iii) Ak áno, muselo dieťa prvýkrát vstúpiť do vzdelávacieho systému v čase, keď bola občianka EÚ pracovníkom, aby vzniklo právo pobytu odvodené z článku 12 nariadenia (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 tak, ako ho vykladá Súdny dvor, alebo stačí, že občianka EÚ bola pracovníkom až nejaký čas po tom, ako jej dieťa začalo svoje vzdelávanie?
iv) Zaniká akékoľvek právo pobytu, ktoré má občianka EÚ ako osoba starajúca sa o dieťa vo vzdelávacom procese, vo chvíli, keď toto dieťa dovŕši vek osemnásť rokov?

3. Ak je odpoveď na prvú otázku kladná, je stanovisko odlišné v situácii, v ktorej tak ako v predmetnej veci začalo dieťa svoje vzdelávanie pred dňom, do ktorého malo dôjsť k prebratíu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38 z 29. apríla 2004 zo strany členských štátov, ale matka sa stala osobou starajúcou sa o dieťa a uplatnila si svoje právo pobytu na základe toho, že je osobou starajúcou sa o dieťa, až v marci 2007, t. j. po dni, ku ktorému malo dôjsť k prebratíu smernice?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Text s významom pre EHP) (Ú. v. L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/05, s. 46).

(²) Nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Spoločenstva (Ú. v. L 257, s. 2; Mim. vyd. 05/01, s. 15).